



2000年7月30日伊拉克常驻联合国代表给秘书长的信

奉我国政府指示，谨随函附上2000年7月27日伊拉克共和国外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生的信。外交部长提请注意土耳其最近决定延长土耳其领土内所谓的“北部监测行动”的任务期限，该项决定不仅关系到美国和英国在非法强加于伊拉克的禁飞区内不断进行的侵略及其增强伊拉克北部库德党通敌者力量的行为，而且关系到土耳其部队持续地多次侵犯伊拉克领土。外交部长请你出面与土耳其政府交涉，以阻止其对伊拉克的侵略，并确保对国际法规范和伊拉克主权的尊重。

请将本信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表
大使
赛义德·哈桑（签名）

2000年7月30日伊拉克常驻联合国代表给秘书长的信的附件

继我2000年7月20日的信(S/2000/735,附件)之后,谨提及土耳其大国民议会最近按照政府的建议决定将土耳其领土内所谓的“北部监测行动”的任务期限从2000年6月30日起再延长六个月。这项决定意味着有关部队将继续每日对伊拉克进行侵略,并增强伊拉克北部库德党通敌者在伊拉克——土耳其边界两边挑起内部问题的能力。

土耳其在危害伊拉克安全与主权方面扮演主要角色,因为它准许美国和英国飞机以其领土为基地,对北部乡镇发动空袭,以致造成大规模的物质和人命损失。为说明这一点,我应指出,在过去六个月期间内,即部队在土耳其领土驻留的任务期限已获延长的期间内,美国和英国飞机在该地区的武装飞行架次共达1140。在出击过程中,这些飞机轰炸伊拉克北部的乡镇和平民设施,对许多平民,包括儿童、老人和妇女造成伤亡。

这些侵略行径范围不仅限于这方面,而且开始表现于对伊拉克的深刻仇恨和硬要摧毁伊拉克基础结构并破坏其经济基础的行为。在所述期间内,这些飞机投放了26枚发热照明弹,其意图是在收割期间摧毁农作物。因此,再延长六个月的决定意味着美国和英国的进一步入侵、侵犯和暴行。

美国和英国飞机每日不断侵略伊拉克的行为与土耳其部队对伊拉克主权的侵犯相互配合。土耳其部队以追击库德工人党分子为借口对伊拉克北部乡村进行多次袭击,造成无辜平民死伤无数。

土耳其部队进入伊拉克北部是美国和联合王国针对伊拉克的阴谋的一个组成部分,其目的是破坏该国的主权和领土完整,有系统地蓄意摧毁伊拉克人民的生命、基础结构和平民设施。这些国家已将实施禁飞区的措施改为针对伊拉克以达到其敌对目标的适当工具。

伊拉克共和国政府义正辞严地拒绝接受两个所谓的禁飞区。这是美利坚合众国和联合王国强加于人的单方面决定,毫无任何法律依据。伊拉克拒绝接受该项非法决定的一切后果,特别拒绝接受这些国家为其武装侵略我国的行为辩解而采取的站不住脚的借口和托辞。

伊拉克政府认为土耳其政府应对其支持美国和英国飞机利用其领土袭击伊拉克境内目标和危害伊拉克安全与主权的行承担全部责任。按照国际法原则,伊拉克政府保留对这些行为所引起的损失寻求赔偿的充分权利。

伊拉克政府谴责这些恶意的侵略行为。伊拉克政府请你出面与土耳其政府交涉,以阻止其侵略,并确保其对国际法规范和伊拉克主权的尊重。

伊拉克共和国外交部长

穆罕默德·赛义德·萨哈夫(签名)